

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-24 ta' Novembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Ġnalta Curte de Casație și Justiție (ir-Rumanija)) — **Circul Globus București (Circ & Variete Globus București) vs Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor — U.C.M.R. — A.D.A.**

(Kawża C-283/10) ⁽¹⁾

(“*Approssimazzjoni tal-ligijiet — Drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati — Direttiva 2001/29/KE — Artikolu 3 — Kuncett ta’ ‘komunikazzjoni ta’ xogħol lill-pubbliku preżenti fil-post fejn toriġina l-komunikazzjoni’ — Komunikazzjoni ta’ xogħlijiet mużikali fil-preżenza ta’ pubbliku, mingħajr hlas lis-soċjetà ta’ amministrazzjoni kollettiva tad-drittijiet tal-awturi tar-remunerazzjoni li tikkorrispondi għal dawn id-drittijiet — Konkluzjoni ta’ kuntratti ta’ trasferiment ta’ drittijiet patrimonjali mal-awturi tax-xogħlijiet — Kamp ta’ applikazzjoni tad-Direttiva 2001/29/KE*”)

(2012/C 25/15)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Ġnalta Curte de Casație și Justiție

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Circul Globus București (Circ & Variete Globus București)

Konvenuta: Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor — U.C.M.R. — A.D.A.

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Ġnalta Curte de Casație și Justiție — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001, dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 230) — Trażmissjoni ta' xogħlijiet mużikali fil-preżenza ta' pubbliku, mingħajr hlas għas-soċjetà għall-amministrazzjoni kollettiva tad-drittijiet tal-awturi tar-remunerazzjoni li tikkorrispondi għal dawn id-drittijiet — Konkluzjoni ta' kuntratti ta' trasferiment ta' drittijiet patrimonjali mal-awturi tax-xogħlijiet — Kuncett ta' “trażmissjoni ta' xogħol lill-pubbliku preżenti fil-post fejn toriġina t-trażmissjoni” — Kamp ta' applikazzjoni tad-direttiva ċitata

Dispożittiv

Id-Direttiva 2001/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-22 ta' Mejju 2001 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerti aspetti ta' drittijiet tal-awtur u drittijiet relatati fis-soċjetà tal-informazzjoni u, b'mod partikolari, l-Artikolu 3(1) tagħha, għandha tiġi interpretata fis-sens illi tirreferi biss għall-komunikazzjoni lill-pubbliku li ma jkunx preżenti fil-post fejn toriġina l-komunikazzjoni, b'eskluzjoni ta' kull komunikazzjoni ta' xogħol li titwettagħ direttament, f'post miftuħ għall-pubbliku, permezz ta' kull forma pubblika ta' eżekuzzjoni jew ta' preżentazzjoni diretta tax-xogħol.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-10 ta' Novembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Rechtbank Haarlem — il-Pajjiżi l-Baxxi) — **X vs Inspecteur van de Belastingdienst/Y (C-319/10) X BV vs Inspecteur van de Belastingdienst P (C-320/10)**

(Kawża magħquda C-319/10 u C-320/10) ⁽¹⁾

(*Tariffa Doganali Komuni — Nomenklatura Magħquda — Klassifikazzjoni tariffarja — Laham tat-tiġieġ dissussat, iffriżat u mmellah — Validità u interpretazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 535/94, Nru 1832/2002, Nru 1871/2003, Nru 2344/2003 u Nru 1810/2004 — Nota addizzjonali 7 għall-Kapitolu 2 tan-Nomenklatura Magħquda — Deċiżjoni tal-Korp ta' Riżoluzzjoni ta' Tilwim tad-WTO — Effetti legali*)

(2012/C 25/16)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank Haarlem

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: X (C-319/10), X BV (C-320/10)

Konvenut: Inspecteur van de Belastingdienst/Y (C-319/10), Inspecteur van de Belastingdienst P (C-320/10)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Rechtbank Haarlem — Interpretazzjoni u validità tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 535/94, tad-9 ta' Marzu 1994, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 68, p. 15), ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1832/2002, tal-1 ta' Awwissu 2002, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 291, p. 1), ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1871/2003, tat-23 ta' Ottubru 2003, li jemenda l-Anness I li jinsab mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 13, p. 493) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2344/2003, tat-30 ta' Diċembru 2003, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffi u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 15, p. 231) — Biċċiet tat-tiġieġ, dissussati, iffriżati u mmellha — Klassifikazzjoni tariffarja

Dispożittiv

F'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li fihom id-dikjarazzjonijiet doganali għat-taqegħid f'ċirkulazzjoni libera ġew magħmula qabel is-27 ta' Settembru 2005, la huwa possibbli li tiġi invokata d-deċiżjoni tal-Korp ta' Riżoluzzjoni ta' Tilwim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), tas-27 ta' Settembru 2005, li tadotta rapport tal-Korp tal-Appell tad-WTO (WT/DS269/AB/R, WT/DS286/AB/R) u żewġ rapporti tal-Grupp Speċjali tad-WTO (WT/DS269/R u WT/DS286/R), kif emendati bir-rapport tal-Korp

⁽¹⁾ ĠU C 234, 28.08.2010.

tal-Appell, fil-kuntest tal-interpretazzjoni tan-nota addizzjonali 7 tal-Kapitolu 2 tan-Nomenklatura Maqghuda, stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1810/2004, tas-7 ta' Settembru 2004, biex jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar it-tariffa u n-nomenklatura statistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, u lanqas fil-kuntest tal-evalwazzjoni tal-validità ta' din in-nota addizzjonali.

(¹) ĠU C 246, 11.09.2010.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-24 ta' Novembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — ir-Renju Unit) — Medeva BV vs Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

(Kawża C-322/10) (¹)

(“Prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem — Ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari — Regolament (KE) Nru 469/2009 — Artikolu 3 — Kundizzjonijiet għall-kisba ta' ċertifikat — Kuncett ta' ‘prodott protett minn privattiva bażika fis-sehh’ — Kriterji — Eżistenza ta' kriterji addizzjonali jew differenti għal prodott mediċinali li jinkludi iktar minn ingredjent attiv jew għal tilqima kontra numru ta' mard (‘Multi-disease vaccine’ jew ‘tilqima multivalenti’))”

(2012/C 25/17)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Medeva BV

Konvenut: Comptroller-General of Patents, Designs and Trade Marks

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(a) u (b) tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali (ĠU L 152, p. 1) — Kundizzjonijiet għall-kisba ta' ċertifikat — Kuncett ta' “prodott protett minn privattiva bażika fis-sehh” — Kriterji — Eżistenza ta' kriterji addizzjonali jew differenti għal prodott mediċinali li jinkludi fih iktar minn ingredjent attiv wiehed jew għal tilqima kontra numru ta' mard (“Multi-disease vaccine”)

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 3(a) tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi li s-servizzi kompe-

tenti tal-proprjetà industrijali ta' Stat Membru johorġu ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari li tirrigwarda ingredjenti attivi li ma humiex imsemmija fil-kliem tat-talbiet tal-privattiva bażika invokata insostenn ta' applikazzjoni bħal din.

(2) L-Artikolu 3(b) tar-Regolament (KE) Nru 469/2009 għandu jiġi interpretat fis-sens li, dment li l-kundizzjonijiet l-oħra previsti f'dan l-Artikolu jkunu wkoll sodisfatti, dan ma jipprekludix li s-servizzi kompetenti tal-proprjetà industrijali ta' Stat Membru johorġu ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal kompożizzjoni ta' żewġ ingredjenti attivi, li jikkorrispondu għal dak li jidher fil-kliem tat-talbiet għall-privattiva bażika invokata, fejn il-prodott mediċinali li għalih giet pprezentata l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq insostenn tat-talba għal ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari jinkludi, mhux biss din il-kompożizzjoni ta' żewġ ingredjenti attivi, iżda wkoll ingredjenti attivi oħra.

(¹) ĠU C 246, 11.09.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-24 ta' Novembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Hamburg — il-Ġermanja) — Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (C-323/10, C-324/10 u C-326/10), Doux Geflügel GmbH (C-325/10) vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kawżi magħquda C-323/10 sa C-326/10) (¹)

(“Regolament (KEE) Nru 3846/87 — Agrikoltura — Hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni — Laħam tat-tjur — Tjur tal-ispeċi *Gallus domesticus* imsewwija u mnittfa”)

(2012/C 25/18)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Hamburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Gebr. Stolle GmbH & Co. KG (C-323/10, C-324/10 u C-326/10), Doux Geflügel GmbH (C-325/10)

Konvenut: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht Hamburg — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3846/87, tas-17 ta' Diċembru 1987, li jistabbilixxi nomenklatura ta' prodotti agrikoli għal rifużjoni tal-esportazzjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 7, p. 325), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2765/1999, tas-16 ta' Diċembru 1999 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 28, p. 108) — Intestatura 0207 12 90 — Tjur tal-ispeċi *Gallus domesticus* imnittfa, iżda mhux kompletament imsewwija kif previst f'din l-intestatura tan-nomenklatura